TEXAS STATE VITA (2021)

I. Academic/Professional Background

A. Name: Mrs. Alba E. Melgar Title: Senior Lecturer

B. Educational Background

Degree	*Year*	*University*	*Major*	*Thesis/ Dissertation*
MA	2006	Texas State University	Spanish Language and Literature	
BA	1994	University of Texas at Austin	Spanish Language and Literature	

C. University Experience

Position	*University*	*Dates*
Spanish Senior Lecturer, Modern Languages	Texas State University. San Marcos, TX, United States	August 15, 2006 - Present
Graduate Teacher Assistant of Spanish, Modern Languages	Texas State University. San Marcos, TX, United States	August 15, 2004 - August 15, 2006

D. Relevant Professional Experience

Position	*Entity*	*Dates*
Medical interpreter	LNG Consulting, Interpretation and Translation Services, Austin, TX	November 2015 - Present
Scorer	(LOTE) Language other than English, ETS, Austin, TX, United States	
Spanish Translator	Texas Rehabilitation Commission/Austin Police Department, State of Texas, Austin, TX, United States	January 1, 2000 - Present
Private tutor of Spanish	Spanish, N/A, Austin, TX, United States	January 1, 1981 - Present
Human Resources	Goodwill industries of Central Texas, Austin, TX, United States	January 1, 2000 - August 14, 2004

Job Search Workshop Instructor

II. TEACHING

A. Teaching Honors and Awards:

Award / Honor Recipient

Evaluation 2020: Was observed by a Tenured Professor and received 53 out 65

points in teaching performance. (Spring 2020)
Supervisor: **Additional comments:** Ms. Melgar is a competent teacher and has a genuine "motherly" rapport with students. Learners give the impression of being completely comfortable participating in class. Though her inductive approach to the lesson has its benefits – the bulk of the class centered on a review of fill-in-the-blank homework--, the lesson could improve by applying more deductive style activities, such as, creating a context and situations in which students have a specific reason to use the target language, focusing on "real-life" communication. Of course, this subject matter (subjunctive vs. indicative) is one of the most complex and challenging for beginning students to master. Undoubtedly, Ms. Melgar intends to do more deductive-type activities in subsequent

Award / Honor Recipient.

College of Liberal Arts Acknowledgements. April and May. 2019

Award/Honor recipient. Hispanic Policy Network Latinx Star Award. April 12,2019

Award / Honor Recipient: Thank you e mails, cards and letters, Director of Retention Management and planning. January 2016 - December 2016

Additional Comments: For me an award could be a plaque or a simple e mail or a card from a student who took the time to recognize my teaching or my class performance.

Award / Honor Recipient: Professor of the Semester Award, Non-Traditional Student Organization. July 1, 2015

Additional Comments: For me, an award is any form or recognition that attests to my performance as an educator. If a student takes the time to send me a THANK YOU NOTE or bring me a card, that shows me that he/she acknowledges and values my performance, both, as an educator and as a person.

I received several thank you e-mails and thank you cards from students.

In addition, I received letters from the Vice President for Student Affairs with comments from graduating students.

Award / Honor Nominee: Presidential Excellence Awards, College of Liberal Arts. March 1, 2015

B. Courses Taught:

Texas State University:

Certified by **Best Practices in Distance Education** on the *Principles of Good Practice for Academic Degree and Certificate Programs and Credit Courses Offered Electronically*, as well as on established quality measures for electronically delivered courses affirmed by the Online Learning Consortium, Quality Matters, SACSCOC, and THECB. Taught synchronic courses in the fall 2020:

Certified to teach online courses

SPAN 1410 - BEGINNING SPAN I

SPAN 1420 - BEGINNING SPAN II

SPAN 2310 - INTERMED SPAN I

Certified to teach regular

SPAN 1410 - BEGINNING SPAN I

SPAN 1420 - BEGINNING SPAN II

SPAN 2310 - INTERMED SPAN I

SPAN 2320 - INTERMED SPAN II

D. Courses Prepared and Curriculum Development:

Spanish 2310, Online Curriculum Development, Texas State University.
Taught: June 2020-
Additional Comments: I prepare all my new handouts and other materials for online class and out of class practice.

Spanish 2320, Online Curriculum Development, Texas State University.
Taught: July 2020
Additional Comments: I prepare all my new handouts and other materials for online class and out of class practice.

Spanish 1410, Online Curriculum Development, Texas State University.
Taught: January- May 2020

Spanish 1420, Curriculum Development, Texas State University. Taught: January-May 2020

Spanish 2320, Curriculum Development, Texas State University. Taught: July 2006 - Present.

Additional Comments: I prepare all my handouts and other materials for in class and out of class practice.

Spanish 2310, Curriculum Development, Texas State University. Taught: June 2006 - Present.

Additional Comments: I prepare all my handouts and other materials for in class and out of class practice.

Spanish 1420, Curriculum Development, Texas State University. Taught: August 2002 - Present.

Additional Comments: I prepare all my handouts for in class and out of class practice.

Spanish 1420, Curriculum Development, Texas State University. Taught: January 2002 - Present.

Additional Comments: I prepare all my handouts for in class and out of class practice.

Spanish 1410, Curriculum Development, Texas State University. Taught: January 2001 - Present.

Additional Comments: I prepare all my handouts for in class and out of class practice.

F. Other:

Taught online synchronic courses: Span 1410, Span 1420, Span 2310 (Fall 2020)

Taught online synchronic courses: Span 12310, Span 2320 (Summer 2020)

Online Spanish tutor for Second Year Spanish. Department of World Languages and Literatures.
(April 2020 to the present).

Substituted a Professor class for one week Span 2310 Department of World Languages and Literatures August 3 to 7, 2020

Spanish tutor for Second Year Spanish. Department of Modern Languages. San Marcos,
(February 2018 to the present).

Additional Comments: volunteer to tutor students of Second Year Spanish

Co teaching a graduate class in Summer Co teacher SPAN 4390 – SPECIAL TOPICS IN SPANISH – adaptation of William Shakespeare's Comedia de las equivocaciones [The Comedy of Errors].Department of World Languages and Literatures and Department of English June 3, 2019 - June 30, 2019

Substituted a Professor class for one week Span 2310 Department of World Language and Literatures March 3, 2019 - March 5, 2019

Substituted a Professor for a week Substituted Dr.Mettew Judge for a week he was sick Texas State Unversity July 9, 2019 - July 12, 2019

Instructor, Classroom Instruction, Department of Modern Languages. San Marcos, United States. 26. (August 2016).

Additional Comments: Substituted my colleague Carolina Wilson while on leave

Instructor, Classroom Instruction, Department of Modern Languages. San Marcos, United States. 26. (April 2016).

Additional Comments: Substituted my colleague Dr. Nieves Pujalte while attending a conference

Spanish tutor for Second Year Spanish. Department of Modern Languages. San Marcos, United States. 26. (February 2015 to the present).

Additional Comments: volunteer to tutor students of Second Year Spanish

Student Accomplishments:

Texas State University Graduate Recommendations:

Provided Recommendation letter to Ms. Rachel Hoskins for admission to the Graduate School at the University of Texas at Austin. Student was accepted (October 2020)

Provided Recommendation letter to Mr. Frank Viruet for a job as professor of Spanish and Classical Languages. Job was granted (September 2020)

Provided Recommendation letter to Ms. Lisette García for admission to the Texas A&M University Corpus Christi Graduate Program. Student was accepted (August 2020)

G. Teaching Professional Development Activities Attended

Workshop for Teaching Online at Texas State (TOTS 2020). Certificate extended by the Office of Distant Learning. Spring 2020

Workshop: Course Design Best Practices: Course Design is the process and methodology of creating quality learning environments and experiences for students. Learned how to effectively design a Canvas course using Canvas's best practices. Spring 2020

Workshop: Canvas Teacher App allows teachers to facilitate their courses on the go, both inside and outside the classroom; it provides quick access to grading, communicating, and updating three of the most frequent course facilitation tasks for teachers: Announcements, Assignments, Discussions, and Quizzes. Fall 2019

Workshop TXST Canvas new learning management system (LMS) for current Texas State Instructors. It shows the basics of using the Canvas Learning Management System: create Assignments. create Rubrics, Quizzes, Modules and Discussions. Fall 2019

Workshop, "Professional Development Health & Wellness Lunch and Learn Series," Texas State University, San Marcos, TX, United States. (September 15, 2016).

Ceremony, "Sigma Delta Pi Ceremonia de Iniciacion," Texas State University Department of Modern Languages, San Marcos, TX, United States. (April 15, 2016). Additional Comments: Attended Spring and Fall ceremonies

Workshop, "EEO and Title IX-Line Course," Texas State University, San Marcos, TX, United States. (March 15, 2016).

Additional Comments: Attendees learned about sexual harassment and discrimination in the workplace.

III. SCHOLARLY/CREATIVE

A. Works in Print (including works accepted, forthcoming, in press):

4. Abstracts:

Melgar, A. E., Velasquez, G. R. ***Language as the Backbone of our Cultural Heritage.***

Melgar, A. E., Velasquez, G. R. (in press). ***Patriarchy and Women Migration Around the World.***

Velasquez, G., Melgar, A. E. (in press). ***Babel's Legacy to Modern Success: Being Bilingual the Best Possibility for Success.***

B. Works Not in Print:

2. Invited Talks, Lectures, and Presentations:

Melgar, A., Knowledge without Borders: A Panel Discussion on Immigration and Diversity, "Undocumented Immigration Myths and Facts," Kappa Delta Chi Sorority Inc., San Marcos. (October 2016).

Melgar, A., Conversatorios, "Sensualidad en la metafora de Garcia Lorca," Sigma Delta Pi, San Marcos, TX, United States. (April 15, 2016).

Melgar, A. E. (Instructor), Accepted invitation of a Colleague to speak to her class., "US Foreign Policy in the Civil War in El Salvador," Texas State University, San Marcos, TX, United States. (April 5, 2016).

3. Consultancies:

Reviewed and re-edited ***Diseño y Validación de Instrumentos de Medición de competencias y Autoeficacia de Modelización Matemáticas*** by Jennifer A. Czocher, Sindura Subanemy Kandasamy and Elizabeth Roan. San Marcos, Texas June 19, 2020

LNG Consulting, Inc. Interpreting English to Spanish for Dr. David Bauer.7400 Blanco Rd. Ste 125. San Antonio, TX 78216. April 21, 2020

Span 4390, Assisted students of Span 4390 with Spanish pronunciation and intonation during rehearsals and presentation of bilingual play The Comedy of errors by William Shakespeare. June 3, 2019 - July 3, 2019

HPN. Hispanic Policy Network. Translate simultaneously from English to Spanish to a speaker invited to Symposium June 13, 2019

Feria del Mariachi, Teaxas State University. Translated brochure for bilingual play. March 15, 2019

Academic, Texas State University Police Department, San Marcos, TX, United States.
(March 2014 - Present).
Additional Comments: Serve as interpreter and translator as needed.

Academic, Hispanic Policy Network, San Marcos, TX, United States.
(January 2013 - Present).
Additional Comments: Serve as interpreter and translator as needed.

Academic, Texas State School of Music , Latin Music Studies, San Marcos, TX, United States. (February 2012 - Present).
Additional Comments: Serve as translator as needed.

Academic, KTSW News at Texas State University, San Marcos, United States.
(September 2014 - May 2016).
Additional Comments: Served as translator and editor as needed.

Academic, Texas State University Department of Health and Human Performance, San Marcos, TX, United States. (March 2016).
Additional Comments: Co- translated IRB materials

5. Other Works not in Print:

a. Works "submitted" or "under review":

Abstracts:

Melgar, A. E., Velásquez, G. *Babel's Legacy for Modern Success: Being Bilingual the Best Possibility for Success.*

b. Works "in progress":

Conference Proceedings:

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations. ***Marianism, Virgen de Guadalupe, and Juan Luis Vives.*** Accepted August 2, 2020

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations. ***Health and Wellness seen as a Human Right by the Minimum Vital in 1930***. Accepted August 13, 2020.

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations ***Language as the backbone of our Cultural Heritage*** Fifteenth International Conference on Interdisciplinary Social Sciences, National and Kapodistrian University of Athens., Athens, Greece. Accepted: July 20, 2020

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations ***Quality of Life for the Elderly in Developing and Developed Countries.*** Aging and Social Change. Ninth Interdisciplinary Conference University of Vienna, Austria, Vienna., Austria. Completed: September 16, 2019

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations ***Intercambio de Idiomas,Inglés y Español.*** III Encuentro Internacional de la Red Iberoamericana de Estudios interculturales e Interdisciplinarios Universidad Nacional de Costa Rica, San José, Costa Rica 2019

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations ***Violence, Religion and Human Rights in El Salvador and Mexico*** Ninth International Conference on Religion & Spirituality in Society University of Granada, Completed Granada, Spain. March 2019

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations
Student Diversity and Inclusion Conference ***Feminismos descoloniales: un acercamiento al debate*** Texas State University.LBJSC, San Marcos, TX, United States.2018

Espanol: requisito indispensable para conquistar exitosamente el Mercado Latino. The Center for Hispanic Marketing Communication at Florida State University**.** Paper presented at 5th International Conference on Hispanic/Latino Media and Marketing 2015, Tallahassi, United States, February 18-20, 2015. (pp. 359-370). Florida State University.

Melgar, A. ***Espanol: requisito indispensable para conquistar exitosamente el Mercado Latino.*** *The Center for Hispanic Marketing Communication at Florida State University*. Paper presented at 5th International Conference on Hispanic/Latino Media and Marketing 2015, Tallahassee, United States, February 18-20, 2015. (pp. 359-370). Florida State University.

c. Other Works Not in Print:

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations: Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations. ***Marianism, Virgen de Guadalupe, and Juan Luis Vives.*** Accepted August 2, 2020

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations. ***Health and Wellness seen as a Human Right by the Minimum Vital in 1930***. Accepted August 13, 2020.

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations ***Language as the backbone of our Cultural Heritage*** Fifteenth International Conference on Interdisciplinary Social Sciences, National and Kapodistrian University of Athens., Athens, Greece. Accepted: July 20, 2020

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations ***Quality of Life for the Elderly in Developing and Developed Countries.*** Aging and Social

Change. Ninth Interdisciplinary Conference University of Vienna, Austria, Vienna., Austria. Completed: September 16, 2019

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations
Intercambio de Idiomas,Inglés y Español. III Encuentro Internacional de la Red Iberoamericana de Estudios interculturales e Interdisciplinarios Universidad Nacional de Costa Rica, San José, Costa Rica 2019

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations
Violence, Religion and Human Rights in El Salvador and Mexico Ninth International Conference on Religion & Spirituality in Society University of Granada, Granada, Spain. March 2019

Reading of Creative Work / Performance Festival de poesía
Festival de poesía
2018 Modern Languages Department, San Marcos, TX, United States Accepted: October 9, 2018

Invited Talk, Lecture, or Presentation. University Star. University Newspaper
Texas State University, San Marcos, TX, United States.

Invited Talk, Lecture, or Presentation Interview. Texas State University, San Marcos, TX, United States.

Paper Presented at Professional Meeting ***Patriarchy and Feminism, when Zeus and Lilith Collide*** Thirteenth International Conference on Interdisciplinary Social Sciences Conference Granada, Spain

Reading of Creative Work / Performance ***Patriarchy, Women Migration and The Mail Order Bride Industry in USA*** Women and Gender Symposium LBJ Student Center at Texas State University, San Marcos, TX, United States.

Reading of Creative Work / Performance Melgar, A. E., Velásquez, Gloria. Bridging Through Stories: Families, Work and Gender Migration Across the Global Village 2016 Symposium, ***"Patriarchy and Women Migration Around the World,"*** Women and Gender Research Collaborative, LBJ Student Center, San Marcos, TX, United States. (March 25, 2016).

Reading of Creative Works / Performances:

Festival de poesia y música , "Poetry reading," Sigma Delta Pi, Modern Language Department, San Marcos, TX, United States. (October 2019).

Reading of Creative Work / Performance Festival de poesía y música. World Languages and Literatures, San Marcos, 2018 TX.

Festival de poesia y música por la paz, "Poetry reading," Sigma Delta Pi, Modern Language Department, San Marcos, TX, United States. (October 2016).

C. Scholarly / Creative Grants and Contracts:

3. Funded Internal Grants and Contracts:

Melgar, Alba Elizabeth, Velasquez, Gloria R. Iconography of Death:
Representation of Death Around the World. Dia de los Muertos Celebration,
Department of Modern Languages, Office of Student Diversity and
Inclusion,Dean of Students and Graduate College, Texas State University, $1,400.00. (Submitted: October 2016, Funded: November 2016). Sponsored Research.

Melgar, Alba Elizabeth, Velasquez, Gloria R. Testimonials of War: The Effects of the U.S. Foreign Policy In Latin America, Common Experience, Center for Diversity and Gender Studies and Office of Student Diversity and Inclusion, Texas State University, $1,500.00. (Submitted: February 2016, Funded: October 2016 - October 18, 2016). Sponsored Research.

Melgar, Alba Elizabeth, Velasquez, Gloria R. Open the Closet, Your Child is
Knocking: Embracing and Sharing a LGBTQ Identity., Multicultural Programs Committee, Counseling Center, Department of Psychology, Center for Diversity and Gender Studies, and Office of Student Diversity and Inclusion., Texas State University, $1,300.00. (Submitted: February 2016, Funded: 2016 - April 28, 2016). Sponsored Research.

Melgar, Alba Elizabeth, Velasquez, Gloria R. Success Has No Borders, Multicultural Programs Committee, Center for Diversity and Gender Studies, and Office of Student Diversity and Inclusion., Texas State University, $1,500.00. (Submitted: January 2016, Funded: February 2016 - March 23, 2016). Sponsored Research.

Melgar, Alba Elizabeth, Velasquez, Gloria R. A Night of Real Stories! They Sacrificed Everything for Their Country...did Our Country Paid Them Back?, Multicultural Programs Committee, Center for Diversity and Gender Studies, and Office of Student Diversity and Inclusion., Texas State University, $1,500.00. (Submitted: January 2016, Funded: February 2016 - February 15, 2016). Sponsored Research.

Melgar, Alba (Co-Principal), Percent Contribution: 20%. En Colaboracion:

Reaching Latino Culture and History through Film, Music and Literature, Equity and Access, Institutional (Higher Ed), $5,000.00. (Submitted: July 1, 2015, Funded: September 2, 2015 - December 12, 2015). Grant.

4. Submitted, but not Funded, Internal Grants and Contracts:

Melgar, Alba (Co-Principal), Percent Contribution: 20%, Velasquez, Gloria R. A Tribute to Children Soldiers, Equity and Access, Institutional (Higher Ed), $2,500.00. (Submitted: September 1, 2016). Grant.

Melgar, Alba (Co-Principal), Percent Contribution: 20%, Velasquez, Gloria R. Malala's Legacy: The Price of Education, Equity and Access, Institutional (Higher Ed), $2,500.00. (Submitted: September 1, 2016). Grant.

Melgar, Alba (Principal), Percent Contribution: 50%. 2015-2016 Common Experience: Bridging Through Stories: Shared Heritage of the United States and Mexico, and Homage of Dr. Tomas Rivera, Texas State University, $500.00. (Submitted: July 1, 2015, Funded: August 24, 2015 - December 13, 2015). Grant.

E. Scholarly / Creative Professional Development Activities Attended:

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations.

Marianism, Virgen de Guadalupe, and Juan Luis Vives. Accepted August 2, 2020.Presented to International Conference on Religion & Spirituality in Society. Universidad de Córdoba. España. Accepted August 2, 2020

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations. ***Health and Wellness seen as a Human Right by the Minimum Vital in 1930***. Presented to Conference on International Health, Wellness & Society. Sorbonne Université. Paris, France. September 2021. Accepted August 13, 2020

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations ***Language as the backbone of our Cultural Heritage*** Fifteenth International Conference on Interdisciplinary Social Sciences, National and Kapodistrian University of Athens., Athens, Greece. Accepted: July 20, 2020

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations. ***TIEN TI HUA***

KANG or TEOTIHUACAN. Before the Spaniards were the Chinese in pre

Columbian American. Presented to South West Conference on Asian Studies.

San Marcos,Texas. USA. Presented October, 2019.

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations ***Quality of Life for the Elderly in Developing and Developed Countries*.** Aging and Social
Change. Ninth Interdisciplinary Conference University of Vienna, Austria, Vienna., Austria. Completed, Presented. September 16, 2019

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations ***Intercambio de***
Idiomas,Inglés y Español. III Encuentro Internacional de la Red Iberoamericana de Estudios interculturales e Interdisciplinarios Universidad Nacional de Costa Rica, San José, Costa Rica 2019

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations ***Violence, Religion and Human Rights in El Salvador and Mexico*** Ninth International
Conference on Religion & Spirituality in Society University of Granada, Completed Granada, Spain. March 2019

Creative Works Cited in Conference Papers / Presentations Student Diversity and Inclusion Conference ***Feminismos descoloniales: un acercamiento al debate*** Presented. Texas State University. LBJSC, San Marcos, TX,United States.2018

Espanol: requisito indispensable para conquistar exitosamente el Mercado

Latino. The Center for Hispanic Marketing Communication at Florida State University. Paper presented at 5th International Conference on Hispanic/Latino Media and Marketing 2015, Tallahassi, United States, February 18-20, 2015. (pp. 359-370). Florida State University.

Melgar, A. Espanol: requisito indispensable para conquistar exitosamente el Mercado Latino. *The Center for Hispanic Marketing Communication at Florida State University.* Paper presented at 5th International Conference on Hispanic/Latino Media and Marketing 2015, Tallahassee, UnitedStates, February 18-20, 2015. (pp. 359-370). Florida State University

Conference Attendance, "A Mexican Celebration: Culture Society and Music," Discourse in Democracy, San Marcos, TX, United States. (October 15, 2016).

Conference Attendance, "Puro Tejano 2015 Presidential Seminar What is a Tejano? Evolving Hispanic Identity in Texas," Texas State University, San Marcos, TX, United States. (April 2016).

Conference Attendance, "Desegregating Education in Texas 1890-1971," Texas State Universtiy, San Marcos, TX, United States. (March 2016).

Conference Attendance, "Racial Desegregation: Success or Failure?" Texas State University, San Marcos, TX, United States. (February 15, 2016).

IV. SERVICE

A. Institutional

Reviewed and re-edited ***Diseño y Validación de Instrumentos de Medición de competencias y Autoeficacia de Modelización Matemáticas*** by Jennifer A. Czocher, Sindura Subanemy

Kandasamy and Elizabeth Roan. San Marcos, Texas June 19, 2020

Attended "Nuestra Latinidad ***The Forgotten Americans*** en las Colonias on the Border:20 years". Screening and commentary of documental. November 16, 2019.

Participated in "***Identifying Food-related Barriers In Undocumented/ DACAmented Students at Texas State University***". Interviewed by Regina Wilmar as a representative of Bobcat Bounty, the first student-run food pantry at Texas State. March 3, 2020

Attended **Faculty of Color at Texas State** Group Meeting**.** March 30, 2020

Attended *"**The Tourist as the Other in Spain (1960-2018)**."* lecture by Dr. Anna Casas-Aguilar (UBC, Vancouver British Columbia) March 12, 2020

Volunteering for a project with Dr Roundtree, to work with inmates that prefer or need to communicate in Spanish. February 3, 2020

Participated by donating money to GoFundMe, Chinese Program TxState to Help Chinese Families in Wuhan. February 10, 2020

Attended "***Future Literaly***" Talk by Sarah Brouillette. February 20,2020.

Co-Chair GADIA (Gloria and Alba, Diversity in Action) February 2016 - Present 2019

Attended Who 's Writing This Novel Anyway? April 11, 2019

Artistic Adviser for a bilingual play for Texas State Mariachi Anniversary. May 5, 2019

Member Feria del Mariachi 2019 San Marcos, TX, United States January 31, 2019 - December 15, 2019

Translator Feria del Mariachi 2019 San Marcos, TX, United States March 15, 2019

University Member Graduate Student of Color Alliance Faculty and Staff October 10, 2018 - October 10, 2019

Participant II ENCUENTRO INTERNACIONAL DE LA RED IBEROAMERICANA DE ESTUDIOS INTERCULTURALES E INTERDISCIPLINARIOS 'in Costa Rica,Central America
July 27, 2019 -

Interviewed by student Pedro Villa of Span3308 for a class assignment
Interviewed on my opinion about Texas State being a Hispanic Serving Institution November 6, 2019

Member DACA (Deffered Act for Childhood Arrivals) Task Force Member
November 4, 2019 -November 4, 2020

HPN Advisory Board Member, Hispanic Policy Network. (July 2016 - Present).

Co-Chair, GADIA (Gloria and Alba, Diversity in Action). (February 2016 - Present).

Collaborator, Multicultural Graduation Ceremony. (January 2016 - Present). Additional Comments: Participated as speaker.

Participant, Non-Traditional Graduation Ceremony. (December 1, 2015 -
Present).

Participant, Non-Traditional Graduation Ceremony. (December 1, 2015 -
Present).

Organizer, Naturalization Celebration Ceremony of Citizenship. (August 1, 2015 - Present).

Undergraduate advisor assistant, Sigma Iota Alpha. (August 1, 2015 - Present).

Member, 2015-2016 Common Experience Committee Member. (July 1, 2015 -
Present).

Member, Common Experience Planning Committee. (July 2015 - Present).

Participant, Multicultural Graduation Ceremony. (April 1, 2015 - Present).

Support Faculty Member, SCOPE. (March 1, 2015 - Present).

Support Faculty Member, SCOPE. (March 2015 - Present).

Undergraduate advisor assistant, Grupo Folklorico Ocotochlti. (January 1, 2015 - Present).

Member, Feria del Mariachi. (January 1, 2012 - Present).

Co-Chair, Feria del Mariachi. (January 2010 - Present).

Participant, Non-Traditional Graduation Ceremony. (December 2016).

Organizer, Latino Stars Shine on the Constellation of the Rising Star. (July 1, 2016 - December 8, 2016).

Organizer, 2016. Dia de los Muertos Celebration. Death and Art: Artistic representations of Death around the World. (September 2016 - November 3, 2016).

Collaborator and Volunteer, Naturalization Celebration Ceremony of Citizenship. (August 1, 2016 - October 1, 2016).

Organizer, Open the Closet, your Child is Knocking: Embracing and Sharing a LGBTQ Identity. (January 2016 - April 2016).

Organizer, Success Has no Borders. (January 2016 - March 2016).

Collaborator, Abrazando el Espíritu! Bracero Families confront the US-Mexico Border. (February 2016).

Collaborator, Student Diversity and Inclusion, Mama's Kitchen: Black History Month Celebration. (February 2016).

Organizer, A night of Real Stories. They Sacrificed Everything for Our Country did our Country Paid Them Back. (January 2016 - February 2016).

Participant, Spring 2015 Hispanic Welcome. (January 1, 2016).

Organizer, 2015 Dia de los Muertos Celebration. Death's Portrait: Iconography of Death around the World. (July 1, 2015 - December 1, 2015).

Organizer, Chicano or Mexican-American? A Common Experience. (July 1, 2015 - November 1, 2015).

Collaborator and Volunteer, Naturalization Celebration Ceremony of Citizenship. (August 1, 2015 - October 1, 2015).

Organizer, Latino Stars Shine on the Constellation of the Rising Star. (July 1, 2015 - September 1, 2015).

Participant, Co-Presented. Español: Requisito Indispensable para Conquistar Exitosamente el Mercado Latino. (February 1, 2015).

Participant, Spring 2015 Hispanic Welcome. (January 1, 2015).

3. Department/School:

Attended ***SDP Recital Virtual de Poesía*** Organized by Sigma Delta Pi, the Spanish Honor Society. November 14, 2020.

Organized the ***Fall Cycle of Documentaries about Social Movements of Students in Latin America and Mexico***. Screening of the documentaries was cancelled due to Covid 19 closing of campus. Fall 2020

Provided Recommendation letter to Ms. Rachel Hoskins for admission to the Graduate School at the University of Texas at Austin. Student was accepted (October 2020)

Provided Recommendation letter to Mr. Frank Viruet for a job as professor of Spanish and Classical Languages. Job was granted (September 2020)

Provided Recommendation letter to Ms. Lisette García for admission to the Texas A&M University Corpus Christi Graduate Program. Student was accepted (August 2020)

Provided letter of recommendation for Chinese Scholarship to Chinese Embassy in USA Scholarship was granted. March 29, 2019.

Provided letters of recommendation as GADiA March 29, 2019

Organized Hispanic Literature in Film. Spring Cycle of Spanish Movies,2019 March 12 to April 16, 2019

Attended The Ars Moriendi in Eighteenth-CenturyNovo Hispanic Society: the Sanctuar of Atotonilco April 24, 2019

Letter of recommendation for a forme employee of the Department July 31, 2019

Participant Event. Poetry reading November 7, 2019

Attending Asian and Middle Eastern Studies Student Research Symposium Event. December 3, 2019

Participant, Festival de poesia por la paz. (October 2013 - Present).

Presenter, Spring and Fall Noche de Cine. (February 2016 - November 2016).

Participant, Sigma Delta Pi. Festival de Poesia y Musica por la Paz. (October 17, 2016).

Additional Comments: Attended and read poems.

Presenter-Noche de Cine, Noche de cine. (October 4, 2016).

Additional Comments: Movie presented: 'La historia oficial.'

Organizer, MA, Undergraduate and Alumni Reception. (March 1, 2016 - April 1, 2016).

Additional Comments: With Gloria Velasquez, I co-organized the refreshment and food associated duties before and during the reception.

Organizer, Co-Organized Fall 2015 Noche de Cine. (August 1, 2015 - December 1, 2015).

Participant, Sigma Delta Pi. Festival de Poesia y Musica por la Paz. (October 1, 2015).

Additional Comments: Attended and read poems.

Participant, Research Study: Faculty Development Processes in Teaching International Students: An International Comparative Study of Faculty Narratives in a Global Era". (May 1, 2015).

Presenter-Noche de Cine, Noche de cine. (January 1, 2015 - May 1, 2015).

Organizer, MA, Undergraduate and Alumni Reception. (March 1, 2015 - April 1, 2015).
Additional Comments: With Gloria Velasquez, I co-organized the refreshment and food associated duties before and during the reception.

B. Professional:

Interviewed by "***Identifying Food-related Barriers In Undocumented/ DACAmented Students at Texas State University***". Interviewed by Regina Wilmar as a representative of Bobcat Bounty, the first student-run food pantry at Texas State

Obtained Certificate extended by the Office of Distant Learning (TOTS 2020) for Teaching Online at Texas State. Spring 2020.

Participant in "***Identifying Food-related Barriers In Undocumented/ DACAmented Students at Texas State University***". Interviewed by Regina Wilmar as a representative of Bobcat Bounty, the first student-run food pantry at Texas State. March 3, 2020

Participant in Dr Roundtree project working with inmates that prefer or need to communicate in Spanish. February 3, 2020

Reviewer and re-editor of ***Diseño y Validación de Instrumentos de Medición de competencias y Autoeficacia de Modelización Matemáticas*** by Jennifer A. Czocher, Sindura Subanemy Kandasamy and Elizabeth Roan. San Marcos, Texas June 19, 2020

Member, 2015-2019 Common Experience Committee Member. (June 1, 2015 to the present 2019

Translator, Hispanic Policy Network Spring 2015 Symposium. (April 1, 2016 – to the present 2019).

Speaker, Multicultural Graduation Ceremony. (December 1, 2019).

Chair assistant, Grupo Folklorico Ocotochlti. (February 1, 2015 – Present 2019.

Member, 16th Annual Feria del Mariachi. (February 1, 2015 - Present)2019 .

Additional Comments: Team member to write advertising material for the event including the invitation letter to the Mexican Consulate

Editor, KTSW 89.9 News. (January 1, 2015 - Present).

Speaker, Multicultural Graduation Ceremony. (December 1, 2016).

Speaker, Non-Traditional Student Graduation Celebration. (December 1, 2016).

Translator, Hispanic Policy Network Spring 2015 Symposium. (April 1, 2016 - June 1, 2016).

Member, 2015-2016 Common Experience Committee Member. (June 1, 2015 - May 1, 2016).

Interview-Overcoming Obstacles. A nation of Immigrants. A collection of features about people of Texas State who are First Generation of Immigrants, University Star, San Marcos, United States. (March 2016).

Interview, University Star Article: Excellence in Diversity, University Star, San Marcos, United States. (January 2016).

Interview, University Star Article: From Oppression to Freedom, Professors take dangerous journey to the United States, University Star, San Marcos, United States.
(November 2015 - January 2016).

Speaker, Multicultural Graduation Ceremony. (December 1, 2015).

Speaker, Non-Traditional Student Graduation Celebration. (December 1, 2015).

Member, Lambda of Texas State LGBTQIA Latinx Panel. (September 1, 2015).

Translator, Hispanic Policy Network Spring 2015 Symposium. (April 1, 2015 - June 1, 2015).

Speaker, The Dream is Now Documentary and Panel. (April 1, 2015).

Additional Comments: This documentary screening and panel event was organized by the Alpha Omicron Chapter of Phi Iota Alpha Inc,.

Volunteer during the event, TexSplore. (April 1, 2015).

Additional Comments: I helped during with checking and assigning tables to participating organizations.

Member, 5th International Conference on Hispanic/Latino Media and Marketing 2015. (February 1, 2015)

C. Community:

Designed a project to assist inmates of Travis County Jail on writing letters to family members in Spanish. The project was presented to the Sheriff with Dr. Patricia Schiafinni May 29, 2020

Interviewed by Regina Wilmar as a representative of Bobcat Bounty, the first student-run food pantry at Texas State for "***Identifying Food-related Barriers In Undocumented/ DACAmented Students at Texas State University***". March 3, 2020

Volunteer for a project conducted by Dr Roundtree, to work with inmates that prefer or need to communicate in Spanish. February 3, 2020

Translated the friend's will from Spanish to English for his family *ad honorem.* September 20, 2020

Co-Translator, Latin Music Studies. Texas State University, San Marcos. (February 1, 2010 - Present).

D. Organization Memberships:

Texas Association of College Teachers. TACT (2019 - present)

American Association of University Professors. AAUP (2018 - present)

Modern Language Association. MLA (2010- present)

Hispanic Policy Network. (2010 - Present). (HPN)

Sigma Delta Pi. SDP (2006 - Present).

E. Service Honors and Awards:

Additional Comments: For me, an award is any form or recognition that attests to my performance as an educator. If a student takes the time to send me a THANK YOU NOTE or bring me a card, that shows me that

he/she acknowledges and values my performance, both, as an educator and as a person.

Received a recognition note from student **Tahlia Sehon**

If you do not teach Spanish 4 this semester, you'll be missed dearly, and I will hold our last few weeks close to my heart! the past 3 semesters have been such a blessing and I thank you for all you have done to better mine and my peers' education... but I hope I get you for one last semester! best always, **Tahlia Sehon** (October , 2020)

Received a recognition note from student **Kyle Shaddox**

Profesora, Thank you for your time this semester. I really enjoyed the class and hearing more about your life experiences. I hope you have a good break over summer.
Best, **Kyle Shaddox** (5, 2020)

Received a recognition note from student **Caitlin Palmertree**

Thank you very much. Your words mean a lot to me! You have been one of my favorite teachers throughout college. I wish I could take your class again but I contacted Dr. Gragera and he encouraged me to apply to study abroad again next summer and wait to take the rest of my Spanish credits. I hope I can visit you in your office hours and come to Language Department events next semester! Thank you, **Caitlin Palmertre** (4, 2020)

Award / Honor Recipient: 2015 Team Excellence in Diversity Award, Equity and Access. August 1, 2015

Additional Comments: August 21, 2015, we were recognized during 2015 Convocation by President Denise Trauth.

Received Congratulation card from the Texas State University Office of Sponsored Programs.

Award / Honor Recipient: Acknowledge, College of Liberal Arts.
August 1, 2015

Additional Comments: Gloria and I were acknowledged during the College of Liberal Arts Fall Faculty Meeting.

Award / Honor Nominee: 2015 FACULTY Excellence in Diversity Award, Texas State University Office of Equity and Access. April 1, 2015

G. Service Professional Development Activities Attended:

Attended **Faculty of Color at Texas State** Group Meeting**.** March 30, 2020

Attended *"**The Tourist as the Other in Spain (1960-2018)**."* lecture by Dr. Anna Casas-Aguilar (UBC, Vancouver British Columbia) March 12, 2020

Attended ***SDP Recital Virtual de Poesía*** Organized by Sigma Delta Pi, the Spanish Honor Society. November 14, 2020.

Attended "Nuestra Latinidad ***The Forgotten Americans*** en las Colonias on the Border:20 years". Screening and commentary of documental. November 16, 2019.

Meeting, "International Education Week Planning Meeting," Texas State University, San Marcos, United States. (November 15, 2016 - Present).

Photography Exhibit Reception, "Voces de Braceros del Valle del Rio Grande," Center for the Study of the Southwest, San Marcos, United States. (September 15, 2016 - Present).

Graduation Ceremony, "Spring Lavender Graduation Ceremony," Texas State University, San Marcos, TX, United States. (May 15, 2016 - Present).

Additional Comments: Attended the Spring Lavender Graduation Ceremony.

Graduation Ceremony, "Multicultural Graduation Ceremony," Texas State University, San Marcos, TX, United States. (May 14, 2016 - Present).

Additional Comments: Attended the Spring and Fall 2015 Multicultural Graduation Ceremony and participate as speaker.

Award Ceremony, "Bobcat Bond Program End of the Year Awards Ceremony," Texas State University, San Marcos, United States. (April 2015 - Present).

Conference Attendance, "Social Justice Speaker Series Celebration of the People Powwow: The Intersectionality of Native Americans and Latino Culture," Texas State University, San Marcos, United States. (March 2015 - Present).

Spring and Fall Welcome and Reception, "Welcome/Bienvenida Meet and Greet Students," Texas State University Student Diversity and Inclusion and Hispanic Policy Network, San Marcos, United States. (January 15, 2013 - Present).

Graduation Celebration, "Non-Traditional Student Graduation Celebration," Texas State University, San Marcos, TX, United States. (December 15, 2016).

Graduation Ceremony, "Summer/Fall Lavender Graduation Ceremony," Office of Diversity and Inclusion, San Marcos, TX, United States. (December 15, 2016).

Meeting, "Annual Collaborative Meeting HPN and Coalition of Black Faculty and Staff," Texas State University, San Marcos, TX, United States. (November 2016).

Meeting, "International Education Week 2015 Planning Meeting," Texas State University, San Marcos, TX, United States. (November 2016).

Workshop, "DACA Information Session," SCOPE, San Marcos, TX, United States. (November 2016).

Additional Comments: Faculty and staff learned about the resources available for DACA (Differed Action for Childhood Arrivals) recipients.

Ceremony, "Annual Veterans Day Commemoration," Texas State University, San Marcos, TX, United States. (November 15, 2016).

Luncheon, "International Education Celebration Luncheon," Texas State University Vice President for Student Affairs Office, San Marcos, TX, United States. (November 15, 2016).

Meeting, "Excellence in Diversity Award," Texas State University, San Marcos, TX, United States. (November 15, 2016).

Additional Comments: Equity and Access requested our input for future Excellence Awards.

Workshop, "Immigration Workshop," Student Community of Progressive Empowerment (SCOPE), San Marcos, United States. (November 15, 2016).

Promotion Ceremony, "Promotion of several Law Enforcement Officers," Texas State Police Department, San Marcos, United States. (October 2016).

Greet and Meet new and returning Hispanic and other Students, "Hispanic Welcome Reception," Texas State University, San Marcos, TX, United States. (September 17, 2016).

Conference Attendance, "Remembering, Discovery and Volition Tomas Rivera. Mexican American Children’s Book Award Conference," Texas State University, San Marcos, TX, United States. (September 15, 2016).

Welcome Hispanic Students, "Greet and Meet New and returning Hispanic Students," Texas State University, San Marcos, United States. (September 15, 2016).

Graduation Ceremony, "Fall Lavender Graduation Ceremony," Texas State University, San Marcos, TX, United States. (August 15, 2016).

Additional Comments: Attended the Spring and Summer/Fall Lavander Graduation Ceremony

Retirement Reception, "Dr. Israel Najera Retirement Reception," Texas State Counseling Center and Hispanic Policy Network, San Marcos, United States. (July 2016).

Graduation Celebration, "Fall Veterans Graduation Reception," Texas State University Student Diversity and Inclusion, San Marcos, TX, United States. (May 7, 2016).

Celebration, "Cinco de Mayo," Centro Cultural Hispano de San Marcos, LULAC #654 and Sociedad Cuauhtemoc, San Marcos, TX, United States. (May 5, 2016).

Celebration and Luncheon, "Cinco de mayo," Centro Cultural Hispano, LULAC and Sociedad Cuauhtemoc, San Marcos, United States. (May 4, 2016).

Conference Attendance, "Presencias Urgentes Latino Communities and the 25th Anniversary of the Americans with Disability Act," Texas State University, San Marcos, United States. (May 3, 2016).

Appreciation Luncheon, "Celebrating the Multiple Dimensions of Diversity," The Office of Disability at Texas State University, San Marcos, United States. (April 2016).

Symposium, "Hispanic Policy Network Spring Symposium," Hispanic Policy Network, San Marcos, United States. (April 2016).

Symposium, "Islamophobia on Campus: Dispelling Myths to Break Down Barriers," Students Affairs, San Marcos, United States. (April 2016).

Yearly Luncheon, "Hispanic Policy Network Luncheon," Hispanic Policy Network, San Marcos, United States. (April 2016).

Award Ceremony, "Bobcat Bond Program End of the Year Awards Ceremony," Texas State University, San Marcos, TX, United States. (April 15, 2016).

Ceremony, "Sigma Delta Pi, Ceremonia de Iniciación," Department of Modern Languages, San Marcos, TX, United States. (April 15, 2016).

Graduation Celebration, "Spring Veterans Graduation Reception," Texas State University Student Diversity and Inclusion, San Marcos, United States. (April 15, 2016).

Workshop, "SCOPE Informational Workshop and Meet and Greet," SCOPE, San
Marcos, TX, United States. (April 15, 2016).

Celebration, "Con Dolores y César: Sí se puede," Texas State University Student Diversity and Inclusion, San Marcos, United States. (March 2016).

Cultural Event, "Culture Fest," Student Association for Campus Activities, San Marcos, TX, United States. (March 2016).

Workshop, "The Caribbean in the 21st Century," Texas State University, San Marcos, United States. (March 2016).

Conference Attendance, "The Train to Crystal City," Texas State University Center for Studies of the Southwest and The Wittcliff Collection, San Marcos, TX, United States. (March 15, 2016).

Workshop, "Disability Awareness Week: Foster Equality, Embrace Diversity," Texas State University, San Marcos, United States. (February 2016).

Film and Panel Event, "Domestic Violence Awareness Film and Panel," Texas State University, San Marcos, United States. (February 16, 2016).

Conference Attendance, "Presencias Urgentes Latino Communities and the 25th anniversary of the Americans with Disability Act," Texas State University, San Marcos, TX, United States. (February 15, 2016).

Welcome, "Spring 2015 International Student Welcome Social," Texas State University Vice President for Students Affairs Office, San Marcos, TX, United States. (January 15, 2016).

Welcome and Reception, "Hispanic Welcome/Bienvenida Meet and Greet," Hispanic Policy Network, San Marcos, TX, United States. (January 15, 2016).